

新纂雲南通志

第六函
第十冊

新纂雲南通志卷六十六目錄

方言考一

各族語之比較一

天文類

歲時類

地理類

道里類

人倫類

形體類

學問類

人事類

稱謂類

學問類

經濟類

人倫類

軍事類

藝術類

雜類

天文類

各款諸書之出類一

次言卷一

修纂雲南縣志卷六十六目錄

新纂雲南通志卷六十六

方言考一

雲南氏族漢回族外以羅羅擺夷爲兩大系白子摩些次之語言文字亦然羅羅擺夷摩些皆各有其語文羅羅即爨族其文字即爨文擺夷即僂族其文字即僂文摩些有摩些文白子無文字但屬漢語之方音茲分別詳考之可探其文化之源泉爨字源起據一統志及舊雲南通志稱初有阿𠵿者馬龍人撰爨字如科斗號曰𠵿書夷人奉爲書祖兩志皆列其名於唐代而騰越州志則又稱爲漢時人二說未知孰是考爨寶子及龍顏兩碑在晉及劉宋時當時已純用漢文即其碑陰署名府長史司馬倉曹別駕等多係爨姓亦並無一爨字其後段素順集三十七部會盟碑

北史謂卽東
方黑爨松爨

見金石
萃編

亦

未雜有爨字蓋其染漢化既深其語文固未普及也檀萃著農部爨雅道光緒等志采入方言與各屬方言彙爲一卷但有音義而無原字即今之羅羅文僅流傳爨字經咒尤爲式微已至於爨字之義酈道元水經注爨道縣引地理方俗記曰夷中最仁有人道故字從人秦紀所記爨僮之富者也滇海虞衡志爨道於漢爲縣故侯國也其縣遺民故爲爨人始與滇並稱漢時多出僮僕爨夷亦名擺夷又稱白夷蓋聲近而譌也性耐熱居卑濕棘下故爨從棘又云爨夷無中國文字小事則刻木爲契如期不爽大事書緬字爲檄無文案據此則爨即擺夷其語文較爨文爲普至白文在清所貢圖云白人其先居大理白崖川即金齒白蠻部皆爨種亦未確唯道光志云白人古白國之支流也舊譌爨爲白遂稱爲一類其實不相通此最明確

考大理府志白國之先西海阿育王

阿育王事見法顯佛國記及水經注據紀古滇說生於周宣王時

封其仲子於

蒼洱之間奉佛惡殺不如葷腥稱白飯王

王子年拾遺記白飯王與秦始皇同時恐非

白人者即白

國之支流習俗與華人不甚相遠亦謂之民家子其事雖不見於史

漢及陳壽三國志常璩華陽國志樊綽蠻書劉昫宋祁諸書然元張

道宗紀古滇說李京雲南志略明楊升菴滇載記皆引用之即顧祖

禹顧炎武所志亦不刪此說可見紀古滇說之非虛大抵樊與白本

二種其後乃相混而爲一歷觀滇中諸載記多籠統稱之然爲樊擺

夷白爲白子二者實不相同

倪輅皇明野史白夷猶百越百濮今作伯葵又俗作擺皆夷音無正字也

白子所操之語謂之

白文皆雅言也自劍川鶴慶洱源大理至於昆明之大小鼓浪沙朗

諸村類能言之而因遠所屬皆操此語地歷千餘里戶約數十萬強

半通行白文考楊慎滇載記自跋謂嬰罪投裔求蒙段之故於圖經

而不得問其籍於舊家有白古通玄峯年運志其書用梵文義兼象
教稍爲刪正令其可讀云梵文之名始此第當作白不應作梵蓋梵
既無中國文字慎即博雅何從而刪正其辭乎故知梵文即今滇西
各屬之白文其云義兼象教者滇西本古之佛地所言多象教

張道宗記
古滇說尙

浮屠說家無貧富皆有佛
堂人無老壯不失素珠

此白子族語言之大略也至若摩些語

即納
喜語

所通行之地

亦占滇中之一大部份羅羅語擺夷語摩些語合之滇西白文爲雲

南四種語言其餘土僚花僚怒人扯蘇山蘇儂人沙人力些古宗西

蕃苗人甘人孟人沙仲人苦葱喇烏摩察羅婺蒲人窩泥糯比姆雞

山車龍人峩昌莽子地羊鬼戛于臘老撾等就其大者已不下數十

種各有語言間亦造有文字然皆局於一隅不如上四種之廣今纂

方言以舊志所載列之於首爲各族之比較語白文爨文梵文摩些

文以及怒子古宗栗栗語以次考錄而備參稽

各族語之比較一

雲南各氏族中創有文字者少語言則互異茲錄舊志方言分類比較各族語言之不同如次

天文類

天爨蠻謂之木

橫萃農部爨雅

東川夷亦謂之木

東川府志

儂人擺夷謂之發土僚謂

之窩

廣南府志

阿成謂之女

開化府志

黑沙人謂之播奔

師宗府志

麗江夷謂之美

麗江府志

緬字

作

師範滇緊

曰某天晴爨蠻謂之木撮

農部爨雅

東川夷謂之木族

東川府志

黑沙人謂

之兩

師宗府志

麗江夷謂之每土

麗江府志

天陰爨蠻謂之木甲

農部爨雅

東川夷謂之木

登

東川府志

黑沙人謂之嫩

師宗府志

麗江夷謂之每藏

麗江府志

天雨爨蠻謂之木呵

農部爨雅

雲

天明爨蠻謂之姆梯

同上

黑沙人謂之弄

師宗府志

天黑爨蠻謂之姆祭

農部爨雅

雲

爨蠻謂之呆

同上

儂人謂之朗磨土僚謂之磨擺夷謂之發

廣南府志

阿成謂

之丹

開化府志

東川夷謂之木恕

東川府志

黑沙人謂之喇麼

師宗州志

麗江夷謂之吉

麗江府志

緬字作𣎵曰定

滇繫

風爨蠻謂之姆你

農部雅

儂人謂之朗土僚謂之冷擺

夷謂之章

廣南府志

阿成謂之米隙

開化府志

黑沙人謂之櫛

師宗州志

東川夷謂之迷係

東川府志

麗江夷謂之海

麗江府志

雷爨蠻謂之更

農部雅

儂人謂之發轟土僚謂之博

恩擺夷謂之法

廣南府志

阿成謂之米香

開化府志

黑沙人謂之得把

師宗州志

東川夷謂

之木雞

東川府志

麗江夷謂之每枯

麗江府志

緬字作𣎵曰某骨路

滇繫

雨爨蠻謂之

呵

農部雅

儂人謂之泮土僚謂之難擺夷謂之紛

廣南府志

阿成謂之米

開化府志

黑沙

人謂之文倒

師宗州志

東川夷謂之木合

東州府志

麗江夷謂之痕

麗江府志

某喇

滇繫

霜爨蠻謂之誣拈

農部雅

儂人謂之膩髮土僚謂之內擺夷謂之

籠每

廣南府志

阿成謂之阿多

開化府志

東川夷謂之聞凝

東川府志

麗江夷謂之你匍

麗江府志

雪爨蠻謂之誣農部儂人謂之美排廣南府志黑沙人謂之倒姝師宗州志東川夷謂

之文東川府志冰東川夷謂之烏梯同霧爨蠻謂之姆內農部儂人謂之朗目

土僚謂之馬擺夷謂之磨廣南府志阿成謂之糯非開化府志露爨蠻謂之至農部東

川夷謂之志東川府志麗江夷謂之著匍麗江府志電爨蠻謂之歹農部虹爨蠻謂之

阿姆散移同瘡爨蠻謂之亦其同黑沙人謂之板箱師宗州志氣爨蠻謂之

宜農部日爨蠻謂之你同儂人謂之烈士僚謂之駝宛擺夷謂之案廣南府志

阿成謂之保及開化府志東川夷謂之擬機東川府志麗江夷謂之你買麗江府志緬字作

𠂔日賦滇月爨蠻謂之農農部儂人謂之亥土僚謂之論擺夷謂之等

阿成謂之保波開化府志東川夷謂之羅溥東川府志麗江夷謂之海買麗江府志緬字

作𠂔日刺滇日出爨蠻謂之你已奪農部日中爨蠻謂之你已愛同日

入爨蠻謂之你已歹同日蝕爨蠻謂之你已押同月出爨蠻謂之農

博奪

同上

月明爨蠻謂之農件

同上

月虧爨蠻謂之農毛

同上

月蝕爨蠻謂

之農博押

同上

案爨蠻以日爲你你已云者猶俗名日頭也以月爲農農博云者猶俗名月亮也

星東川夷謂之鳩

東川府志

麗江夷謂之

根麗江府志緬字作𠂔曰革來

滇

斗緬字作𠂔曰庫控戰

同上

歲時類

春爨蠻謂之腦達

農部

東川夷夷之奶

東川府志

麗江夷謂之每你

麗江府志

夏爨蠻

謂之賒更

農部

東川夷謂之施

東川府志

麗江夷謂之每緘

麗江府志

秋爨蠻謂之戳

更農部東川夷謂之署

東川府志

麗江夷謂之每處

麗江府志

冬爨蠻謂之初

農部

東川

夷亦謂之初

東川府志

麗江夷謂之每初

麗江府志

年爨蠻謂之他課

農部

月爨蠻謂

之他農

同上

日爨蠻謂之他你

同上

時爨蠻謂之他更

同上

麗江夷謂之知

麗江府志東川夷謂之免

東川府志

刻爨蠻謂之他捏革

農部

書爨蠻謂之姆你

同上

黑

沙人謂之核完

師宗府志

夜爨蠻之姆氣

農部

早爨蠻謂之姆興

同上

黑沙人謂

之羅麼

師宗州志

麗江夷謂之耐

麗江府志

東川夷謂之挽

東川府志

晚爨蠻謂之器

農部爨雅

江夷謂之何

麗江府志

東川夷謂之期

東川府志

黑沙人謂之杭

師宗州志

完

同上

寒爨蠻謂之賈革

農部爨雅

麗江夷謂之氣

麗江府志

熱爨蠻謂之撮

農部爨雅

麗江

夷謂之此

麗江府志

朔爨蠻謂之達太

農部爨雅

望爨蠻謂之且俄

同上

歲麗江夷謂

之庫

麗江府志

緬字作𣎵

曰捏

滇繫

度歲爨蠻謂之課隙

農部爨雅

歲豐麗江夷謂之

巴埋

麗江府志

東川夷謂之峩恩

東川府志

歲歉麗江夷謂之巴誇

麗江府志

東川夷謂之

峩我

東川府志

古麗江夷謂之阿邊是邊

麗江府志

東川夷謂之阿無

東川府志

今麗江夷

謂之阿依

麗江府志

東川夷謂之阿額

東川府志

節緬字作𣎵

曰撤胖

滇繫

陽緬字作

比曰阿太

同上

陰緬字作𣎵

曰阿噴

同上

正月爨蠻謂之課興農

農部爨雅

二月

謂之補須農三月謂之灑接農四月謂之奚農五月謂之俄農六月

謂之卻農七月謂之係農八月謂之恨農九月謂之更農十月謂之

且農十一月謂之旦的農十二月謂之昭農子曰寒你丑曰你你寅
曰弄你卯曰他灼你辰曰嚙你巳曰賒你午曰姆你未曰好你申曰
糯你酉曰昂你戌曰期你亥曰萬你

並同上案爨人以十二辰計日你者日也寒
爲鼠你爲牛寒你你者謂鼠日牛日也

地理類

地烏蠻謂之涿

樊綽蠻書

爨蠻謂之密

農部

儂人謂之南土僚謂之稜擺夷謂

之頂

廣南府志

阿成謂之謎

開化府志

東川夷謂之謎

東川府志

黑沙人謂之喇

師宗州志

麗江夷

謂之里甸

麗江府志

田儂人謂之恁那土僚謂之攤擺夷謂之那

廣南府志

阿成謂

之當米

開化府志

黑沙人謂之捏納

師宗州志

東川夷謂之密

東川府志

麗江夷謂之里

麗江府志

稻田爨蠻謂之扯密

農部

上則水田爨蠻謂之矣輕作密

同

山田爨蠻

謂之姆腦

同

秧田爨蠻謂之係五密

同

麥地爨蠻謂之賒密

同

蕎地

爨蠻謂之戈密

同

荒地爨蠻謂之密堯密

同

園儂人謂之勒省土僚

謂之孫擺夷謂之朗虎廣南府志阿成謂之介徹開化府志黑沙人謂之裏孫師宗州志東

川夷謂之臥密東川府志麗江夷謂之可麗江府志山白蠻謂之和蠻書爨蠻謂之本

農部推儂人謂之南播土僚謂之亂擺夷謂之反廣南府志阿成謂之白開化府志東川

夷亦謂之白東川府志黑沙人謂之迭當師宗州志麗江夷謂之刳麗江府志緬字作𠂔曰

擋蠻書山頂白蠻謂之葱路蠻書小團山爨蠻謂之本臥嚙農部推岡爨蠻謂

之本耶令同上嶺爨蠻謂之簡念同上東川夷謂之白腳東川府志麗江夷謂之

便呂麗江府志谷白蠻謂之浪蠻書崖爨蠻謂之放農部推凸爨蠻謂之象更同上隴

爨蠻謂之那芭同上等東川夷謂之倣東川府志石爨蠻謂之落本農部推黑沙人

謂之革櫛師宗州志水爨蠻謂之矣農部推儂人謂之南土僚擺夷謂之難廣南府志阿

成謂之一結開化府志黑沙人謂之攬東川夷謂之以東川府志麗江夷謂之卓麗江府志

海東川夷謂之恆東川府志麗江夷謂之憾麗江府志江爨蠻謂之南衣末農部推黑沙

新纂雲南通志 卷六十六 方言考一 各族語之比較一 六

人謂之溫達

師宗州志

東川夷謂之那

東川府志

麗江夷謂之迤彼

麗江府志

緬字作𣎵

曰麥列馬

真繁

河黑沙人謂之卯達

師宗州志

東川夷謂之以莫

東川府志

麗江夷謂

之濠

麗江府志

大河爨蠻謂之南衣

蠻部

小河爨蠻謂之矣查

同

川白蠻謂之

睽

蠻書

麗江夷謂之羅

麗江府志

潭爨蠻謂之矣奪海

蠻部

港爨蠻謂之菜

同

澗

爨蠻謂之矣老

同

池爨蠻謂之海本莫

同

灣爨蠻謂之過

同

岸爨蠻

謂之以節密

同

灘爨蠻謂之冊白

同

渡爨蠻謂之更輕

同

溝爨蠻謂

之矣灼

同

東川夷謂之以輸

東川府志

麗江夷謂之開

麗江府志

廠爨蠻謂之都

蠻部

道里類

東爨蠻謂之幾奪米

蠻部

東川夷謂之肺

東川府志

麗江夷謂之你買土

麗江府志

西

爨蠻謂之幾歹米

蠻部

東川夷謂之灼

東川府志

麗江夷謂之你買谷

麗江府志

南爨

蠻謂之係烏米

蠻部

東川夷謂之務

東川府志

麗江夷謂之梅

麗江府志

北爨蠻謂之

交祭米農部 麗江東川夷謂之克東川府志麗江夷謂之竿麗江府志大路爨蠻謂之腳莫

農部 麗江儂人謂之卡落土僚謂之祿擺夷謂之丹廣南府志阿成謂之着底開化府志東

川夷謂之覺莫東川府志麗江夷謂之汝股麗江府志里數爨蠻謂之可曉鳩密農部 麗江

坡儂人謂之肯靠土僚謂之短亂擺夷謂之拉歹廣南府志阿成謂之迫開化府志

東川夷謂之白撇東川府志上坡黑沙人謂之衝堆師宗州志下坡黑沙人謂之絨

奈上同墩臺爨蠻謂之撥耳木農部 麗江塘汎爨蠻謂之博耳上同關東川夷謂

之哈斯東川府志麗江夷謂之改麗江府志緬字作𣎵曰岡滇繫津緬字作𣎵曰戛豆

上同哨東川夷謂之好跌東川府志麗江夷謂之莫麗江府志旅店爨蠻謂之應歹農部 麗江

村爨蠻謂之卡更上同東川夷謂之卡東川府志街市爨蠻謂之羣農部 麗江麗江夷

謂之知麗江府志鄉東川夷謂之塘普東川府志船麗江夷謂之離麗江府志橋麗江夷謂

之辟上同東川夷謂之梯東川府志

人倫類

君爨蠻謂之烏姆

農部
遷雅

東川夷謂之翁母

東川
府志

麗江夷謂之卡

麗江
府志

臣爨蠻

謂之達非

農部
遷雅

東川夷謂之者又謂之募卿

東川
府志

麗江夷謂之喜公

麗江
府志

始

祖爨蠻謂之阿包

農部
遷雅

高祖爨蠻謂之阿奔

同上

曾祖爨蠻謂之阿單

同上

祖

爨蠻謂之阿卜

同上

儂人謂之不竭土僚謂之布周擺夷謂之布賀

廣南
府志

阿成謂之依坡

開化
府志

黑沙人謂之老抱

師宗
州志

東川夷謂之阿伯

東川
府志

麗江夷

謂之阿普

麗江
府志

祖母東川夷謂之阿達

東川
府志

麗江夷謂之阿曾

麗江
府志

黑沙人

謂之裏押

師宗
州志

父爨蠻謂之阿爹

農部
遷雅

儂人土僚謂之博擺夷謂之依博

廣南
府志

阿成謂之依頗

開化
府志

黑沙人謂之勒布

師宗
州志

麗江夷謂之阿巴

麗江
府志

緬字

作曰阿帕

滇
繫

母爨蠻謂之阿媽

農部
遷雅

儂人謂之腊密土僚謂之滅擺

夷謂之蔑

廣南
府志

阿成謂之依麼

開化
府志

黑沙人謂之勒滅

師宗
州志

麗江夷謂之阿